

A022333/0415

- D** Montage- und Bedienungsanleitung
- GB** Mounting- and operating instructions
- F** Instructions de montage et d'utilisation
- E** Instrucciones de montaje y de uso

www.hansa.com

- I** **N** **DK** **PL**
- NL** **P** **CZ** **HU**
- S** **FIN** **GR** **RUS**

Für den Installateur

For the Plumber
Pour l'installateur
Para el instalador



Zur Wahrung der Gewährleistungsrechte sind HANSA Produkte zwingend und ausschließlich durch einen sanitären Fachhandwerker zu montieren. Bei Reklamationen bzw. unerwartet auftretenden Mängeln wenden Sie sich an Ihren Installateur.

To maintain warranty entitlements, HANSA Products must be fitted exclusively by a specialist sanitary engineer.
In case of complaints or unexpected defects, contact your fitter.

Afin de préserver les droits de garantie, les produits HANSA doivent être montés exclusivement par un spécialiste sanitaire.
Veuillez vous adresser à votre installateur en cas de réclamations ou de défauts imprévus.

Para salvaguardar los derechos de garantía, los productos HANSA debe montarlos obligatoria y exclusivamente un artesano profesional en equipos sanitarios. Consulte a su instalador en caso de reclamaciones o de presentarse defectos inesperados.

Der Einbau sollte nur dort erfolgen, wo durch austretendes Wasser kein Schaden entstehen kann.

Installation should only be carried out where no damage can be caused by leaking water.

Le montage doit s'effectuer uniquement là où la sortie d'eau n'est pas susceptible de causer des dégâts.

El montaje debe realizarse solamente donde a causa del agua que sale no se genere ningún daño.

Rohrunterbrecher weisen im Grenzbereich Druck/Unterdruck konstruktiv bedingt eine geringe Undichtigkeit auf. Der Kunde sollte auf diesen Sachverhalt hingewiesen werden.

Due to their design, pipe interrupted are not totally leak proof in the pressure/vacuum boundary zone.

The customer should be notified of this fact.

Du fait de leur construction, les clapets anti-retour présentent une légère fuite dans la zone limite pression/dépression. Le client doit être informé de cette situation.

Los interruptores de tubería por razones constructivas presentan una leve inestabilidad en la zona límite presión/vacío. Al cliente se le deben señalar estas circunstancias.

HANSA - Partner der www.handwerkermarke.de

Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich an den Bohrstellen keine Hausinstallation befindet.

Bei Beschädigung von Gas-, Strom-, Wasser- und Abwasserleitungen kann Lebensgefahr oder Sachschaden entstehen

Ensure before drilling that there are no domestic services located where you are drilling. If gas, electric, water and effluent pipelines are damaged, this can endanger life or cause damage to property.

Assurez-vous avant de forer qu'il n'y a pas d'installation domestique à l'endroit des points de forage. Danger de mort ou de dommages matériels en cas de détérioration de conduites de gaz, d'électricité, d'eau ou d'eaux usées.

Antes de taladrar, asegúrese de que no hay ninguna instalación doméstica en los puntos de perforación.

Peligro de muerte o de daños materiales en caso de dañarse los conductos de gas, electricidad, agua y desagüe.

Allgemein anerkannte Regeln der Technik sind einzuhalten.

(insbesondere Beachtung von DIN EN 1717 empfohlen)

Generally accepted engineering practices should be applied.

(In particular, compliance with DIN EN 1717 is recommended)

Les règles de la technique généralement reconnues doivent être respectées.

(Il est notamment recommandé de respecter la norme DIN EN 1717)

Deben observarse las reglas técnicas reconocidas.

(se recomienda observar especialmente la norma DIN EN 1717)



Vor Einbau der Armatur Rohrleitung gut spülen

Flush pipes well before installing mixer

Purger l'installation avant la pose de la robinetterie

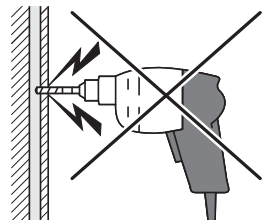
Antes de colocar el monobloc purgar la instalación

Bei Frostgefahr Patrone entfernen und Anlage entleeren.

In case of danger of frost, remove cartridge and drain unit.

En cas de danger de gel, enlever la cartouche et purger l'installation.

En caso de peligro de hielo, sacar el cartucho y vaciar la instalación.

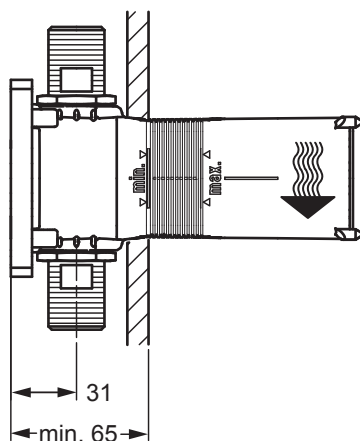
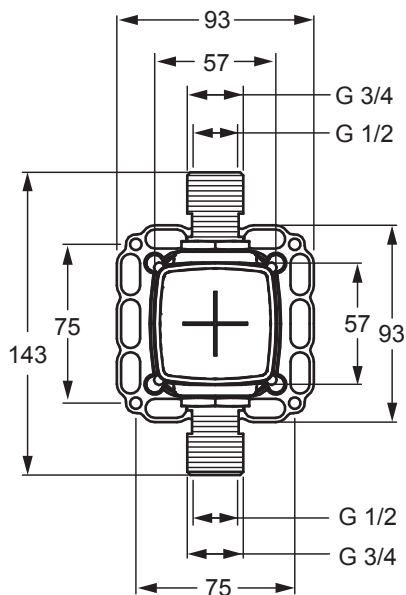


Einbaumaße

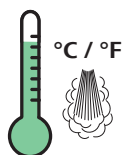
Installation dimensions
Dimensions d'encastrement
Dimensiones de instalación



4480 0000



Technische Daten • Technical details • Dates techniques • Datos técnicos

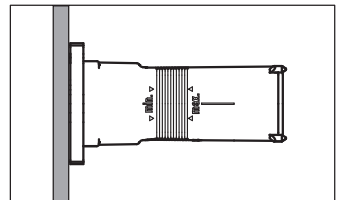
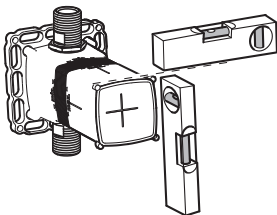
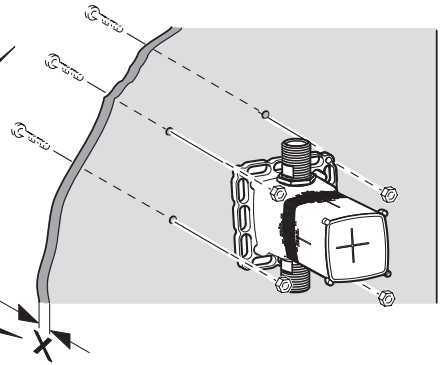
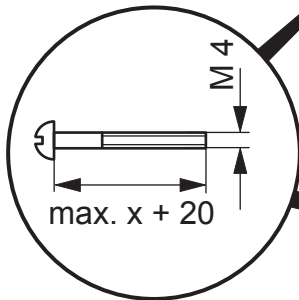
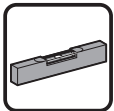
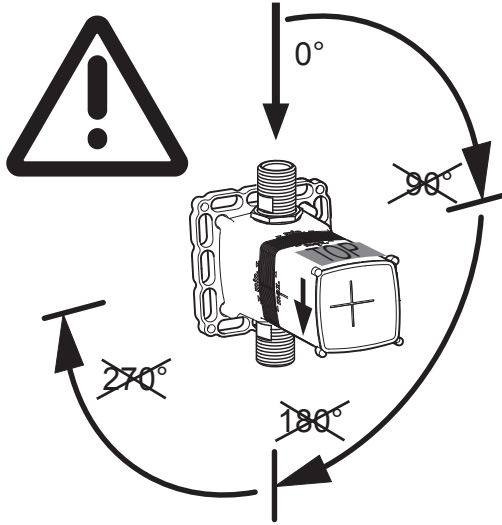
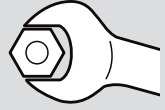


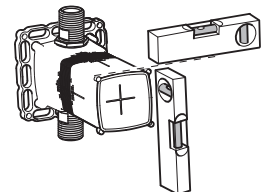
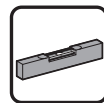
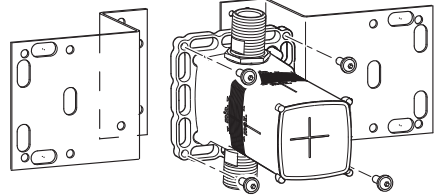
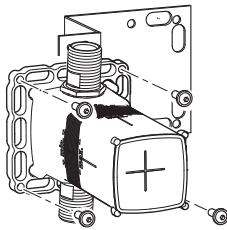
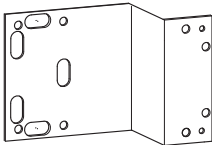
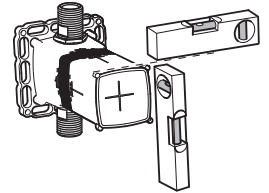
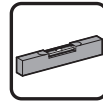
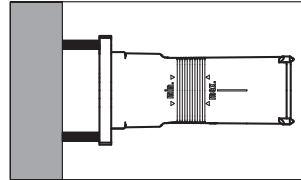
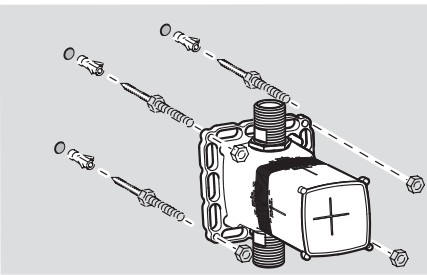
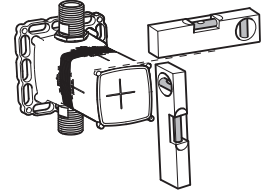
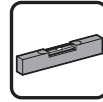
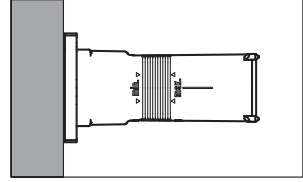
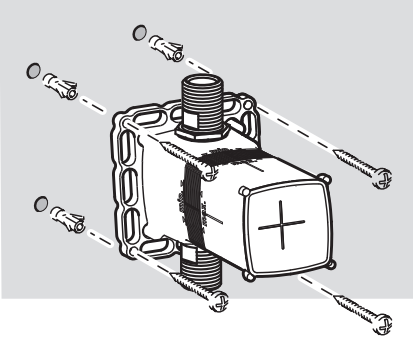
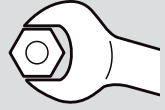
opt. 40-65°C / 104-149°F
max. 90°C / 194°F

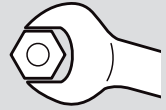



10 bar

min. 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
opt. 0,3 MPa (3 bar / 43,5 psi)
max. 1,0 MPa (10 bar / 145 psi)

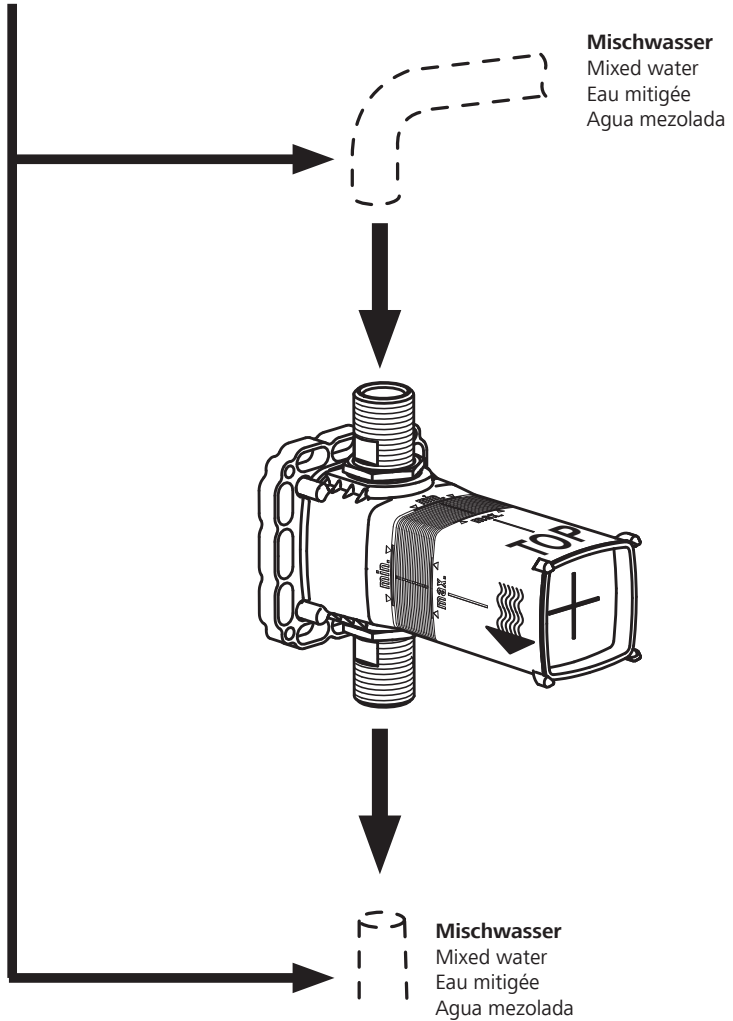






min.: 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
max.: 1 MPa (10 bar / 145 psi)
> 0,5 MPa (5 bar / 72,5 psi) → 

opt.: 0,1 MPa-0,5 MPa (1-5 bar / 14,5-72,5 psi)

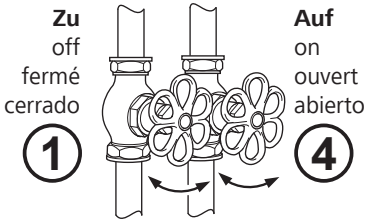
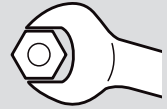


Technische Änderungen vorbehalten

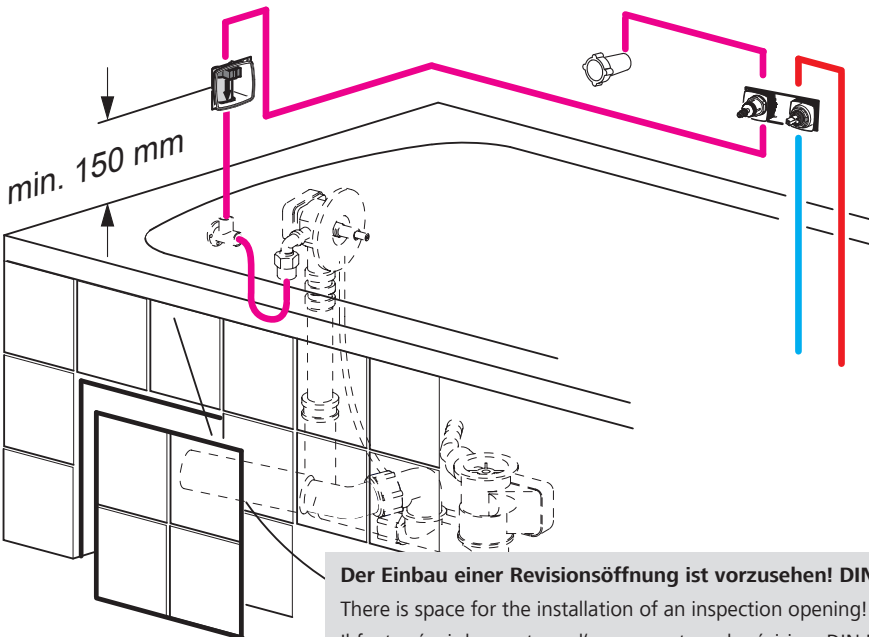
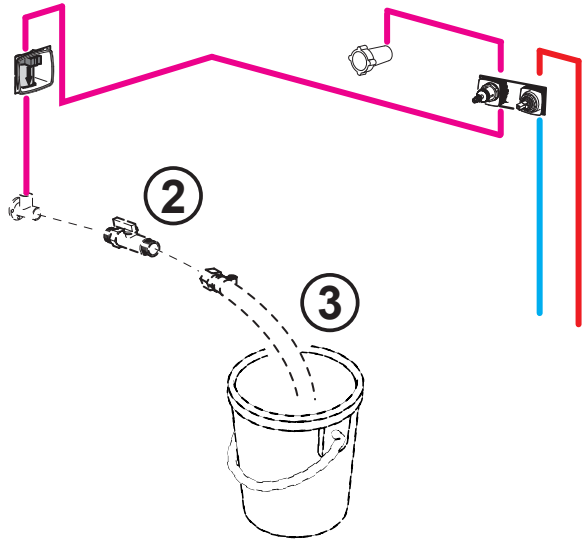
Subject to technical alteration

Sous réserve de modifications techniques

Derechos reservados para efectuar modificaciones técnicas



Spülen nach DIN EN 1717
Rinse in accordance with DIN EN 1717
Rincer selon DIN EN 1717
Enjuague según DIN EN 1717

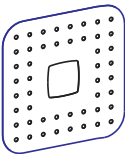
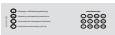
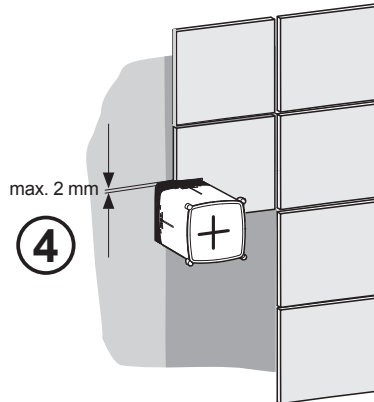
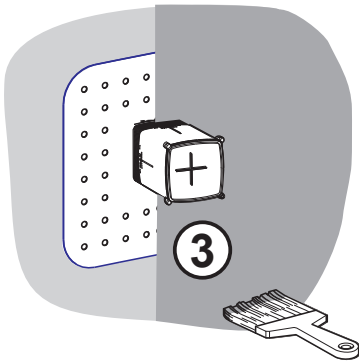
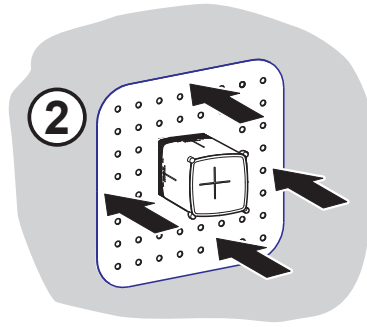
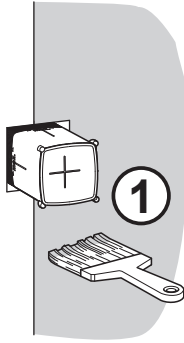
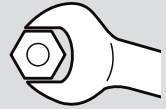


Der Einbau einer Revisionsöffnung ist vorzusehen! DIN EN 1717

There is space for the installation of an inspection opening! DIN EN 1717

Il faut prévoir le montage d'une ouverture de révision DIN EN 1717

¡Se tendrá que prever el montaje de una abertura de revisión! DIN EN 1717



Montageanleitung und Dichtmanschette an Fliesenleger aushändigen!

Hand over the assembly instructions and sealing collar to the tiler!

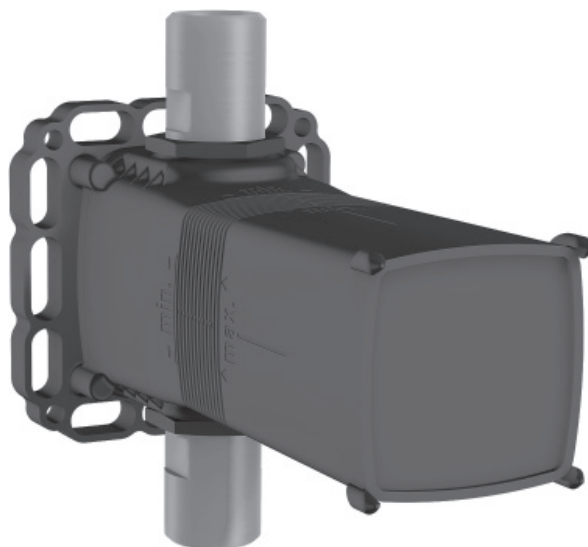
Remettre les instructions de montage et la manchette d'étanchéité au carreleur!

¡Entregar las instrucciones de montaje y la guarnición de obturación al baldosador!

Hansa Armaturen GmbH

P. O. BOX 81 02 40 • D-70519 Stuttgart
Sigmaringer Strasse 107 • D-70567 Stuttgart
Phone +49 (0)711 16 14 - 0 • Telefax +49 (0)711 16 14 - 368
info@hansa.de • www.hansa.com

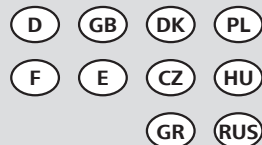




A022333/0415

- I** Istruzioni di montaggio e d'uso
- NL** Montage- en bedieningshandleiding
- N** Montasje- og betjeninganvisning
- P** Instruções de montagem e de uso
- S** Monterings- och bruksanvisning
- FIN** Asennus- ja käyttöohje

www.hansa.com



Per l'installatore
Voor de installateur
For installatøren

Para o instalador
För installatören
Asentajalle



Per conservare i diritti di garanzia, i prodotti HANSA devono essere montati obbligatoriamente ed esclusivamente da un installatore specializzato nel settore dei sanitari. In caso di reclami o di difetti inaspettati rivolgersi all'installatore.

Det er tvungende nødvendig at HANSA-produktene kun monteres av en håndverker som er spesialisert på sanitært utstyr, for at garantien ikke skal gå tapt. Henvend deg til montøren ved reklamasjoner eller uventede som måtte oppstå.

Om de garantierechten te behouden, moeten HANSA producten beslist en uitsluitend door een sanitairvakman worden gemonteerd.

Bij reclamaties resp. onverwacht optredende gebreken, dient u contact op te nemen met uw installateur.

Para a salvaguarda dos direitos de garantia, os produtos HANSA devem ser montados única e exclusivamente por um técnico sanitário.

Em caso de reclamações ou de defeitos inesperados, dirija-se ao seu instalador.

För att bibehålla garantianspråk måste HANSA produkter ovillkorligen och uteslutande monteras av en utbildad installatör.

Vid reklamationer resp. brister skall Ni vända Er till Er installatör.

Takuu oikeuksien säilyttämiseksi HANSA-tuotteet saa ehdottomasti asentaa yksinomaan LVI-alan ammattilainen.

Reklamaatiotapauksissa tai yllyttäen esiintyvissä puutteissa pyydämme kääntymään asentajan puoleen.

Per rispettare valori di rumorosità conformi alla norma DIN 4109, è necessario montare un riduttore di pressione nella tubazione principale in caso di pressioni superiori ai 6 bar. Evitare differenze di pressione elevate (oltre 1 bar ca.) tra il raccordo acqua fredda e acqua calda.

For å overholde støyemisjonsverdiene iht. DIN 4109, må det monteres en trykkreduksjonsventil i hovedledningen ved trykk på mer enn 6 bar.

Store trykkforskjeller på mer enn ca. 1 bar må unngås mellom koplignene for kaldt og varmt vann.

Om de geluidswaarden overeenkomstig DIN 4109 aan te houden, moeten bij hogere drukken dan 6 bar drukreducerkleppen in de hoofdleiding worden gemonteerd. Hoge drukverschillen boven ca. 1 bar tussen koudwater- en warmwateraansluiting moeten worden vermeden.

Para o cumprimento dos valores de ruído segundo DIN 4109, no caso de pressões superiores a 6 bar deve ser instalado um redutor de pressão no tubo principal. Devem ser evitadas grandes diferenças de pressão, superiores a aprox. 1 bar, entre a ligação da água fria e da água quente.

För att hålla bullervärdena enligt DIN 4109 skall man montera in en tryckregulator i huvudledningen vid tryck över 6 bar.

Tryckdifferenser över ca 1 bar mellan kall- och varmvattenanslutning skall undvikas.

Jos paine on yli 6 baria, DIN 4109 mukaisten meluuarvojen noudattamiseksi on pääjohdoton asennettava paineenvähennin.

Yli noin 1 barin paine-erotusta kylmä- ja lämminvesiliitännän välillä on vältettävä.

I danni causati dal trattamento inappropriato, dall'usura naturale o da un utilizzo eccessivo sono esclusi dalla nostra garanzia

Skader som oppstår pga. ukorrekt behandling, naturlig slitasje eller for store belastninger, dekkes ikke av garantien.

Schade die resulteert uit onvakkundige behandeling, natuurlijke slijtage of te grote belasting, is uitgesloten van onze garantie.

Danos provocados por manuseamento inadequado, desgaste natural ou utilização excessiva estão excluídos da nossa garantia

Skador på grund av osaklig behandling, naturlig slitage eller større belastning är utesluten från vår garanti

Vahingot, jotka syntyvät epäasiallisen käsittelyn, luonnollisen kulumisen tai liian suuren rasituksen seurauksena, eivät sisälly takuuseemme.

HANSA - Partner der www.handwerkermarke.de

Prima di praticare i fori, è necessario accertarsi che sotto i punti previsti non si trovino alcune linee dell'installazione domestica. In caso di un danneggiamento delle condotte del gas, delle linee elettriche, dell'acqua o di scarico, può persistere un imminente pericolo di morte o di danni materiali.

Controleer voor het boren of zich bij de boorplaatsen geen huisinstallatie bevindt. Bij beschadiging van gas-, stroom-, water- en rioolleidingen kan levensgevaar of schade ontstaan.

For du borer, må du forvisse deg om at det ikke befinner seg husinstallasjoner i borepunktene. Ved skader på gass-, strøm-, vann- og avløpsledninger kan det oppstå livsfare eller materielle skader.

Antes de começar a furar a parede, certifique-se de que não existe no ponto pretendido qualquer instalação. Se forem danificados condutores eléctricos ou então canalizações de gás, água ou esgotos poderão daí resultar danos materiais ou até mesmo perigo de vida.

Förvissa dig om innan du börjar borra att ingen husinstallation befinner sig vid det tänkta borrhållet. Vid skador på gas-, ström-, vatten- och avloppsledningar kan livsfara eller materiella skador uppstå.

Ennen poraukseen ryhtymistä on varmistettava, että kohdalle ei osu sähköjohtoja tai kaasu-, vesi- tai viemäriputkia. Jos niitä vioitetaan, siitä voi seurata aineellisten vahinkojen ohella jopa hengenvaara.

Attenersi alle norme tecniche generalmente riconosciute (in particolare si consiglia di rispettare la norma DIN EN 1717).

Teknikkens generelt anerkjente regler skal overholdes. (særlig anbefales det å overholde DIN EN 1717)

De algemeen erkende regels van de techniek moeten worden aangehouden. (in het bijzonder wordt de inachtneming van DIN EN 1717 aanbevolen)

Devem ser respeitadas as regras geralmente reconhecidas da tecnologia (recomenda-se em especial o cumprimento da DIN EN 1717).

Gällande erkända regler för teknik skall följas. (speciellt rekommenderas följandet av DIN EN 1717)

Yleisesti hyväksytyjä tekniikan sääntöjä on noudatettava. (suosittelemme ottamaan huomioon erityisesti DIN EN 1717)

Prima di installare il miscelatore spurgare bene le condutture

Voor het inbouwen van de kraan, waterleiding goed doorspoelen

Gjennomspyl rørledningene godt før montering av armaturen

Antes de colocar o monocomando, limpar a instalação

Spola rörledningen noga före installationen av armaturen

Vesijohdot on huuhdeltava huolellisesti ennen hanan asennusta.

Con pericolo di gelo togliere la cartuccia e vuotare l'impianto.

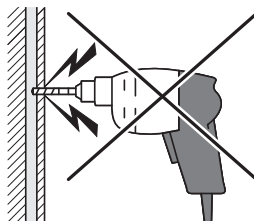
Bij bevriezingsgevaar de patroon verwijderen en de installatie aftappen.

Ved frostfare fjernes patronen og avlegget tømtes.

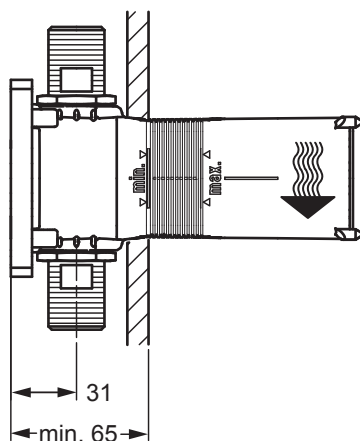
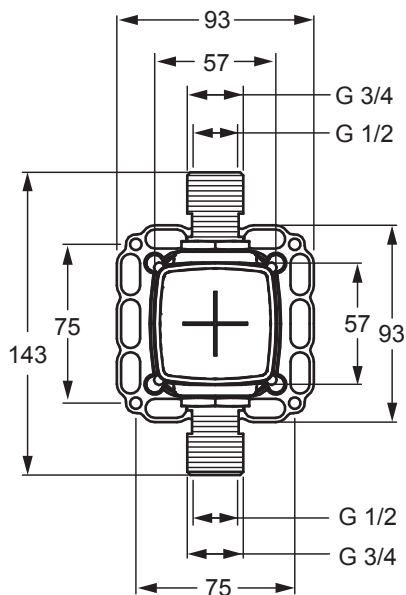
Em caso de perigo de gelo, tirar o cartucho e esvaziar a instalação.

Vid frostrisk ska anläggningen i huset tömmas.

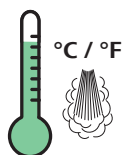
Pakkasvaurioiden estämiseksi koko järjestelmä on tyhjennettävä.



4480 0000



Dati tecnici • Technische gegevens • Tekniske data • Dados técnicos • Tekniska data • Tekniset detot

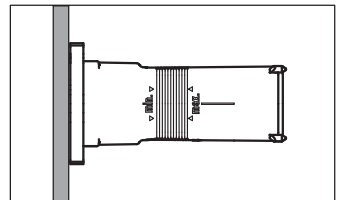
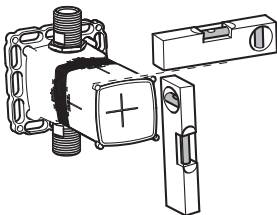
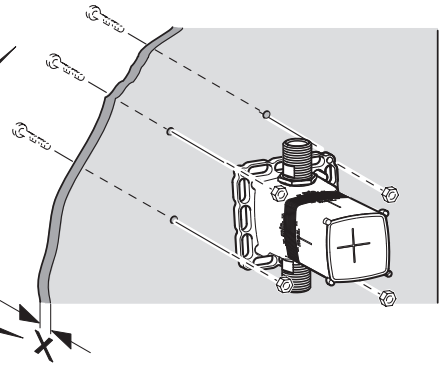
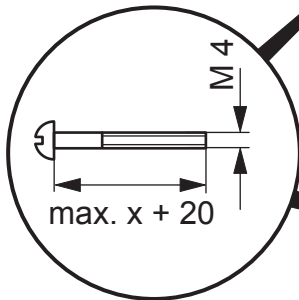
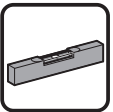
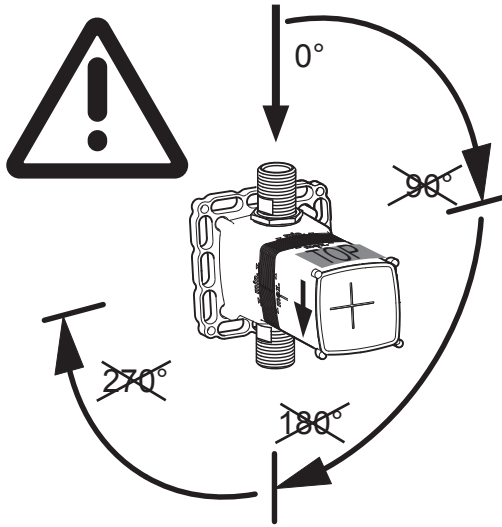
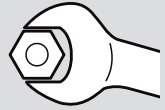


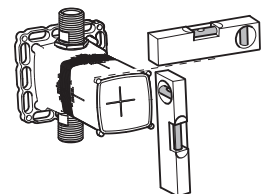
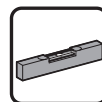
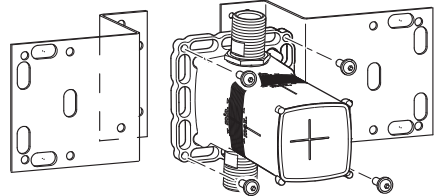
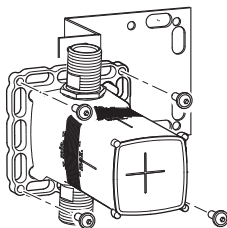
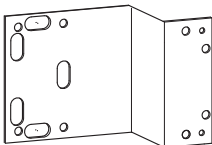
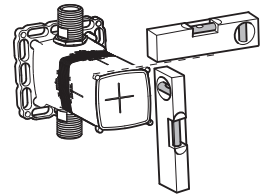
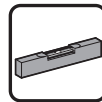
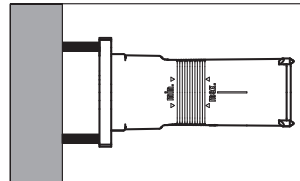
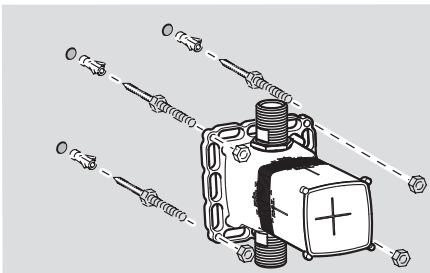
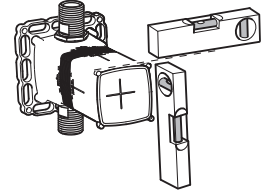
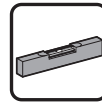
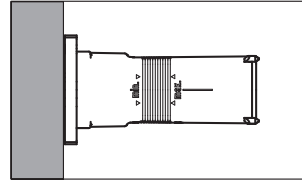
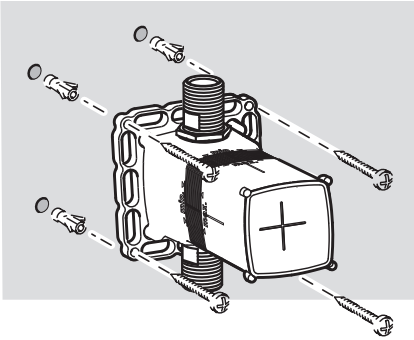
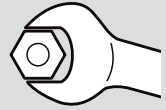
opt. 40-65°C / 104-149°F
max. 90°C / 194°F

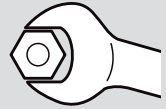



10 bar

min. 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
opt. 0,3 MPa (3 bar / 43,5 psi)
max. 1,0 MPa (10 bar / 145 psi)

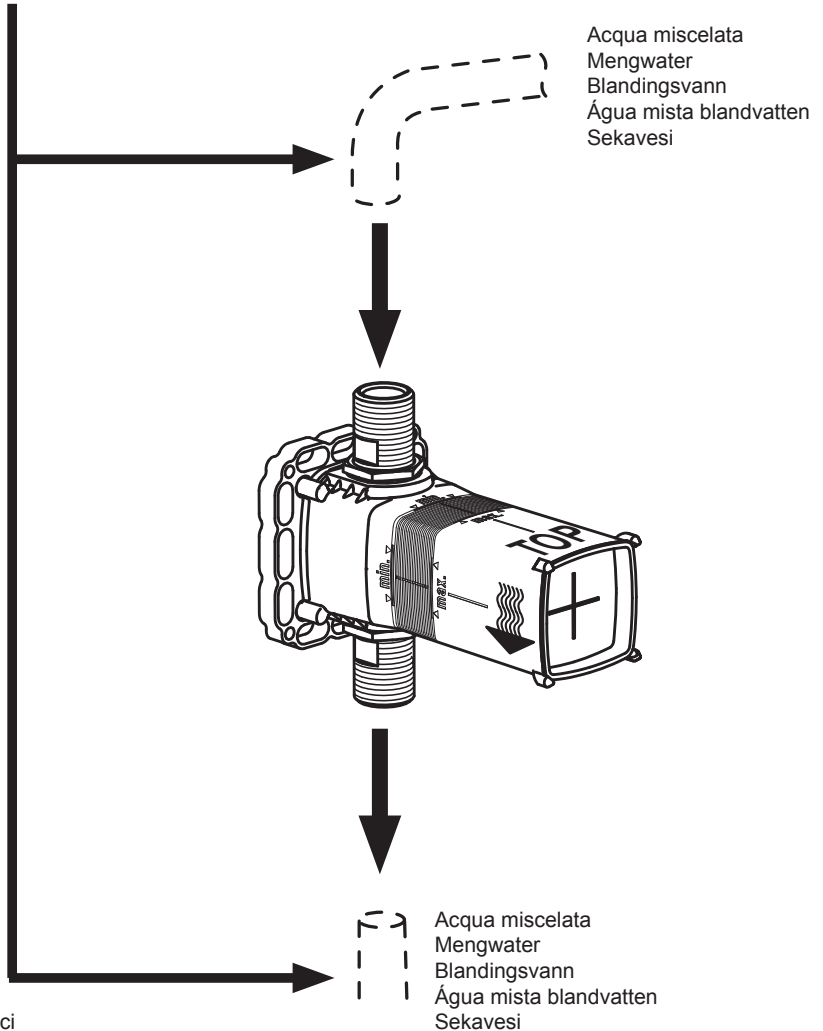




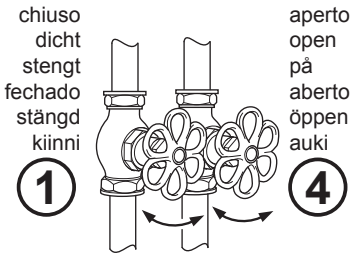
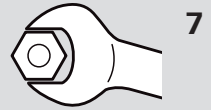


min.: 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
max.: 1 MPa (10 bar / 145 psi)
> 0,5 MPa (5 bar / 72,5 psi) → 

opt.: 0,1 MPa-0,5 MPa (1-5 bar / 14,5-72,5 psi)



Salvo cambiamenti tecnici
Technische wijzigingen voorbehouden
Forbehold om tekniske endringer
Sujeito a alterações técnicas
Tekniska ändringar förbehålles
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

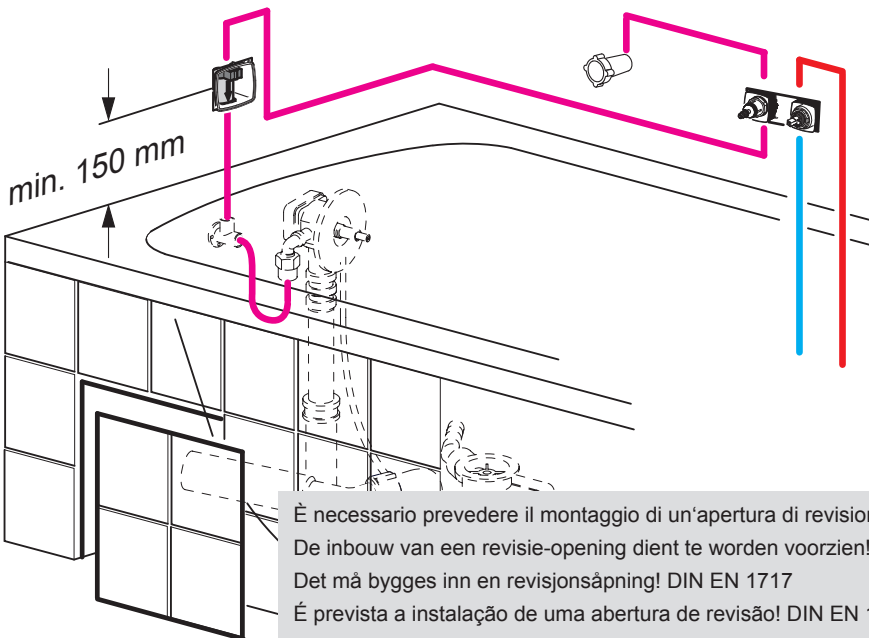
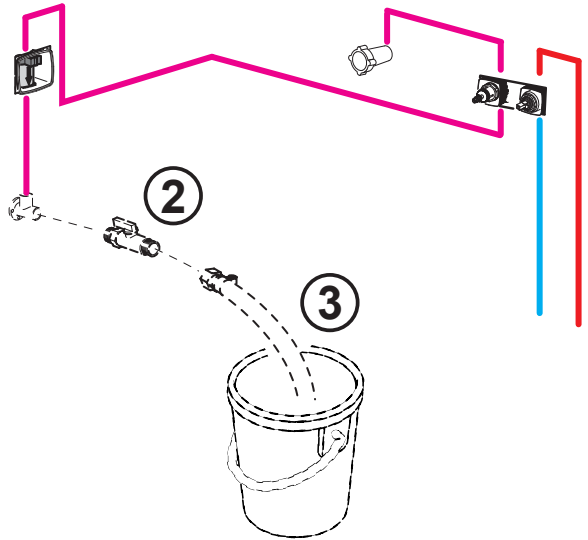


Spülen nach DIN EN 1717

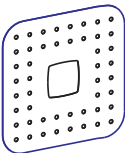
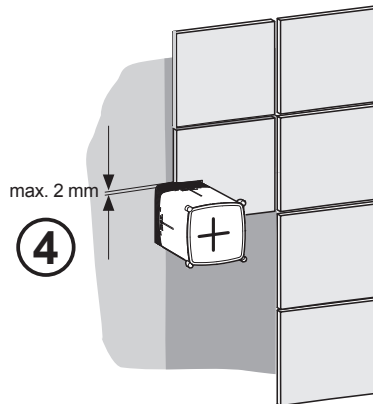
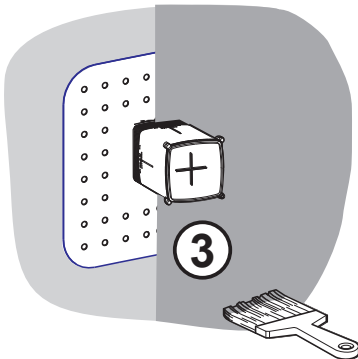
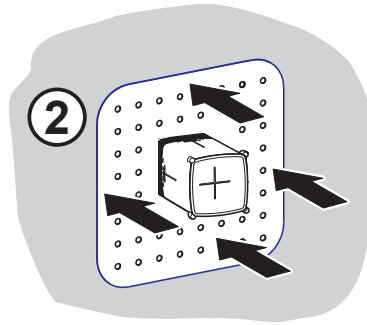
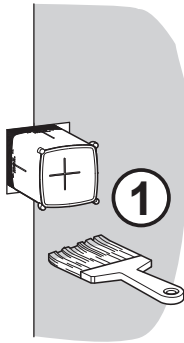
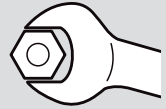
Rinse in accordance with DIN EN 1717

Rincer selon DIN EN 1717

Enjuague según DIN EN 1717



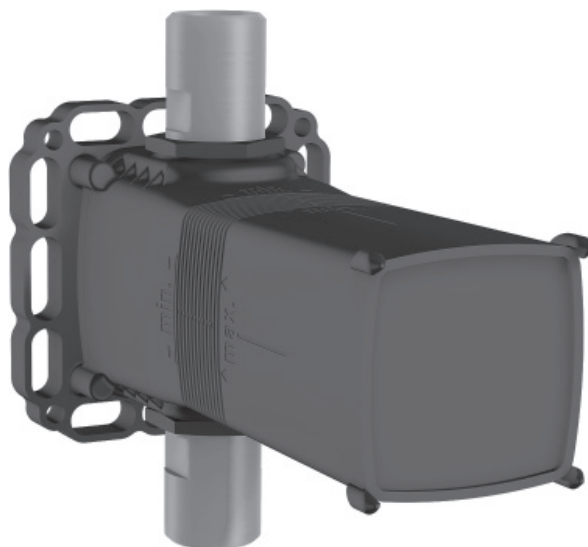
È necessario prevedere il montaggio di un'apertura di revisione! DIN EN 1717
De inbouw van een revisie-opening dient te worden voorzien! DIN EN 1717
Det må bygges inn en revisjonsåpning! DIN EN 1717
É prevista a instalação de uma abertura de revisão! DIN EN 1717
Montering av en revisionsöppning ska tillhandahållas! DIN EN 1717
Tarkastusaukon asennus on välttämätöntä! DIN EN 1717



Consegnare al posatore di piastrelle le istruzioni per l'uso e il manicotto di tenuta!
Montagehandleiding en afdichtmanchet aan tegelzetter overhandigen!
Lever monteringsveiledning og tetningsmansjett til fliseleggeren
Entregar instruções de montagem e garnição vedante ao ladrilhador!
Lämna ut monteringsanvisning och tätningmanschett till kakelsättaren!
Anna asennusohje ja tiivistysmansetti laatoittajan käyttöön !

Hansa Armaturen GmbH

P. O. BOX 81 02 40 • D-70519 Stuttgart
Sigmaringer Strasse 107 • D-70567 Stuttgart
Phone +49 (0)711 16 14 - 0 • Telefax +49 (0)711 16 14 - 368
info@hansa.de • www.hansa.com



- DK** Monterings- og betjeningsvejledning
- PL** Instrukcja montażu i obsługi
- CZ** Montážní návod a návod k použití
- HU** Szerelési és kezelési leírás
- GR** Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
- RUS** Руководство монтажа и эксплуатации

www.hansa.com



Til opretholdelse af garantien må HANSA produkter kun og udelukkende monteres af en autoriseret VVS-installatør.
Kontakt installatøren i tilfælde af reklamationer eller uventet opståede mangler.

Koniecznym warunkiem zachowania uprawnień gwarancyjnych jest montaż produktów HANSA wyłącznie przez wykwalifikowanego monterę urządzeń sanitarnych.
W razie reklamacji albo nieoczekiwanego wystąpienia wad należy się zwrócić do instalatora.

Υπότροβη HANSA muß bít vždý instalovaný výhradně odborným řemeslníkem sanitární techniky, pouze tehdy zůstávají zachována záruční práva.
V případě reklamaci resp. neočekávaně se vyskytujících nedostatků kontaktujte svého instalatéra.

A szavatossági jogok fenntartása érdekében a HANSA termékeket kötelező módon kizárólag csak vízvezeték-szerelő szakember szerelheti be.
Reklamációk, illetve váratlan hibák esetén forduljon szerelőjéhez.

Για διατήρηση των δικαιωμάτων εκ της εγγυήσεως πρέπει η εγκατάσταση των προϊόντων της HANSA να γίνεται απαραίτητως από εξειδικευμένο υδραυλικό.
Σε περίπτωση παραπόνου ή μη αναμενόμενων βλαβών θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον υδραυλικό σας.

Для сохранения прав, связанных с гарантией, продукты фирмы HANSA в обязательном и исключительном порядке должны устанавливаться только специалистом по сантехнике. По вопросам, связанным с рекламациями или неожиданно возникшими недостатками, обращайтесь к Вашему слесарю.

Til overholdelse af støjværdierne iht. DIN 4109 skal der indbygges end trykreduktionsventil i hovedledningen ved højere tryk end 6 bar.
Høje trykforskelle over ca. 1 bar mellem koldt- og varmtvandstilslutningen skal undgås.

W celu zachowania parametrów akustycznych zgodnych z normą DIN 4109 przy ciśnieniach większych od 6 bar w przewodzie głównym muszą być zainstalowane reduktory ciśnienia. Należy unikać dużych różnic ciśnienia powyżej ok. 1 bar między przyłączem zimnej i ciepłej wody.

Pro dodržení hodnot hluku dle normy DIN 4109, je u tlaků vyšších než 6 bar nutná instalace redukčního ventilu do hlavního potrubí.
Zabraňte velkým tlakovým rozdílům nad cca 1 bar mezi přípojkou studené a teplé vody.

A DIN 4109 szerinti zajszint-értékek betartása céljából 6 bar nyomás fölélt a fővezetékbe nyomásnövelőt kell beépíteni.
Kerülni kell a kb. 1 bar-nál magasabb nyomáskülönbséget a hideg- és melegvíz csatlakozás között.

Για την τήρηση των πηχών θορύβου κατά DIN 4109 πρέπει να τοποθετούνται, όταν επικρατούν πιέσεις άνω των 6 bar, μειωτήρες πίεσης στην κύρια γραμμή.
Οα πρέπει να αποφεύγονται οι μεγάλες διαφορές πίεσης περ. άνω του 1 bar ανάμεσα στη σύνδεση κρύου και ζεστού νερού.

С целью соблюдения значений уровня шума согласно DIN 4109 при значениях давления, превышающих 6 бар, в главный трубопровод необходимо монтировать редукционный клапан. Не допускать значительной разности давлений, превышающей прибл. 1 бар, между местами подключения холодной и горячей воды.

Skader, der skyldes ukorrekt behandling, naturlig slidage eller for stor belastning, dækkes ikke af vores garanti.

Szkody powstałe wskutek nieprawidłowego obchodzenia się z produktem i nieprawidłowej obsługi, naturalnego zużycia oraz nadmiernych obciążeń są wykluczone z zakresu gwarancji

Škody vzniklé neodbornou manipulací, přirozeným opotřebením nebo nadměrným používáním jsou ze záruky vyloučeny.

A szakszerűtlen kezelés, a természetes kopás, illetve a túlzott igénybevétel miatt keletkezett károkért nem vállalunk szavatosságot

Βλάβες που προκύπτουν από κακή χρήση, φυσική φθορά ή υπερβολικά μεγάλη καταπόνηση αποκλείονται από την παρεχόμενη εγγύηση

Наша гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате ненадлежащего обслуживания, естественного износа или слишком большой нагрузки.

HANSA - Partner der www.handwerkermarke.de

Inden De borer, skal De sikre Dem, at der ikke befinder sig nogen husinstallation ved borestederne. Ved beskadigelse af gas-, strøm-, vand- og spildevandsledninger kan der opstå livsfare eller materielle skader.

Przed wierceniem należy się upewnić, że w miejscach do wiercenia nie ma instalacji domowej. Przy uszkodzeniu przewodów sieci gazu, prądu, wody i kanalizacji mogą powstać zagrożenia dla życia albo szkody materialne.

Před vrátáním se přesvědčte, že se v místě vrátání nenachází žádná domovní instalace. Při poškození plynového, elektrického, vodovodního a kanalizačního vedení hrozí nebezpečí ohrožení života nebo věčné škody.

A fúrás megkezdése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a fúrás helyén nincsenek-e vezetékek. Életveszélyt okozhat, illetve anyagi károk keletkezhetnek, amennyiben a fúrás során megsérül a gáz-, villany-, víz- vagy a szennyvízvezeték

Βεβαιωθείτε πριν τρυπήσετε ότι στα σημεία τρυπήματος δεν υπάρχουν οιακάες εγκαταστάσεις. Σε περίπτωση βλάβης αγωγών αερίου, ρεύματος και αποχέτευσης μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές και κίνδυνος για τη ζωή.

Перед сверлением убедитесь, что в точках сверления отверстий отсутствуют какие-либо линии. Повреждение газовых, водопроводных, канализационных труб и электропроводки может вызвать материальный ущерб или создать угрозу для жизни.

Teknikkens alment anerkendte regler skal overholdes (det anbefales især at overholde DIN EN 1717).

Należy przestrzegać uznanych reguł techniki. (zaleca się szczególnie przestrzeganie przepisów normy DIN EN 1717)

Dodržujte obecně známá pravidla techniky. (doporučujeme věnovat zvláštní pozornost normě DIN EN 1717)

Az általában elfogadott műszaki szabványok betartása kötelező. (különösen az DIN EN 1717 szabvány figyelembevétele ajánlatos)

Οα πρέπει να τηρούνται οι γενικά ισχύοντες κανόνες της τεχνικής. (ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται στο DIN EN 1717)

Необходимо соблюдать общепринятые технические нормы. (В частности, рекомендуется соблюдать норму DIN EN 1717.)

Skyl rørdelingen godt inden monteringen af armaturet

Przed zamontowaniem armatury należy dokładnie wyptukać instalację.

Před montáží armatury potrubí dobře propláchněte

A szerelvény beszerelése előtt jól öblítsük a csővezetékét

Πριν την τοποθέτηση της μπαταρίας να ξεπλύνετε καλά τον αγωγό

Перед установкой арматуры хорошо промойте трубопровод

Ved risiko for frost skal husets anlæg tømmes.

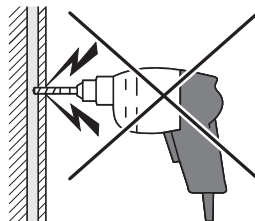
Przy zagrożeniu mrozem należy opróżnić instalację domową.

V případě nebezpečí mrazu vyprázdněte vodovodní rozvodny.

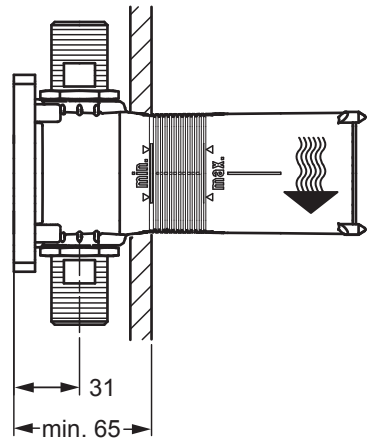
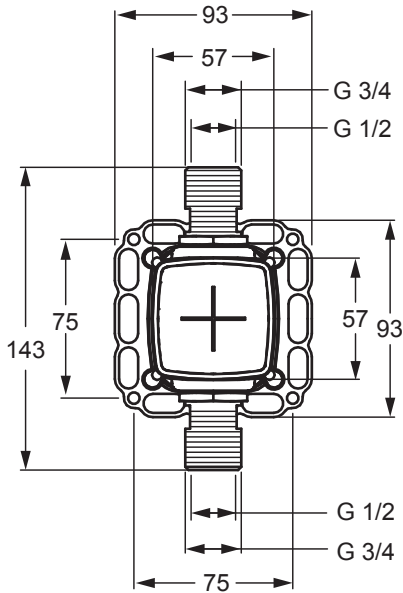
Fagyveszély esetén víztelenítse a házi berendezést!

Σε περίπτωση παγετού εκκενώστε το οικιακό σύστημα.

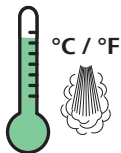
Если есть вероятность замерзания труб, то необходимо удалить всю воду из системы.



4480 0000



Tekniske data • Dane techniczne • Technické údaje • Műszaki adatok
Τεχνικά στοιχεία • Технические характеристики

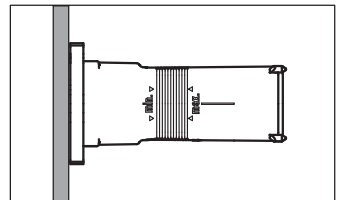
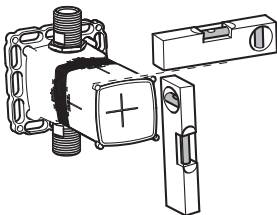
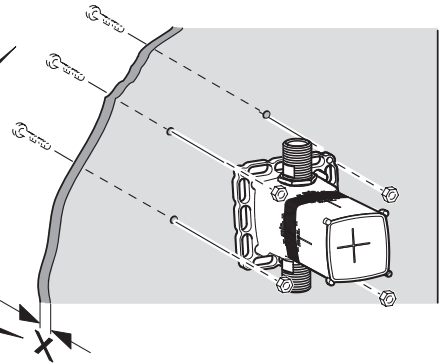
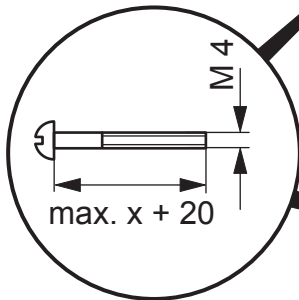
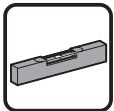
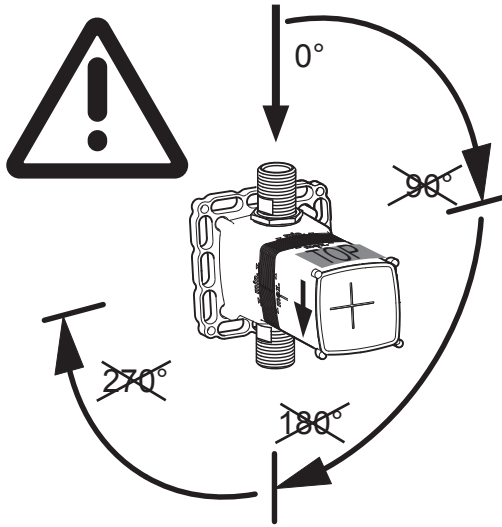
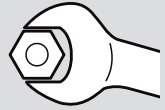


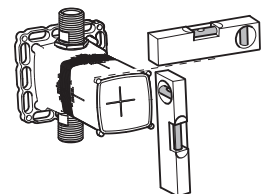
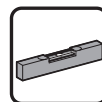
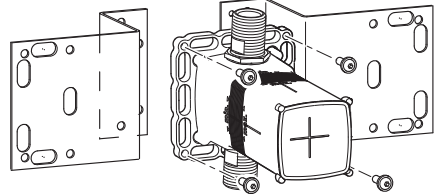
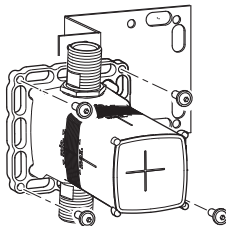
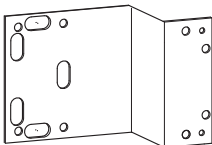
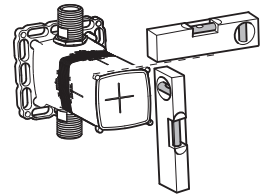
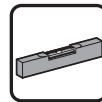
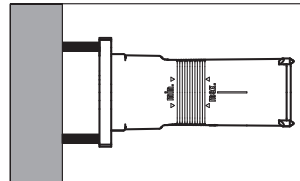
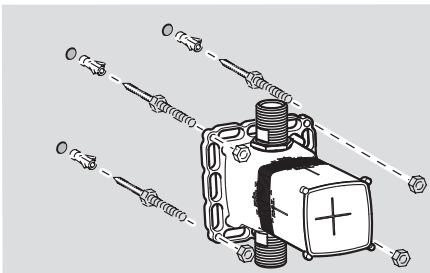
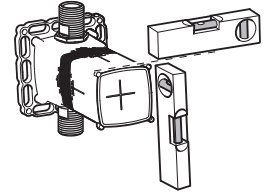
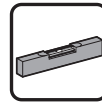
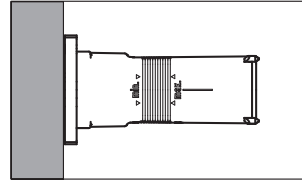
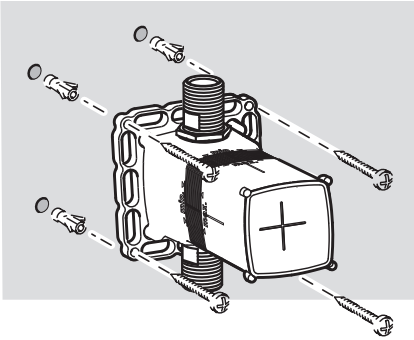
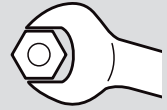
opt. 40-65°C / 104-149°F
max. 90°C / 194°F

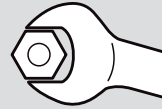



10 bar

min. 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
opt. 0,3 MPa (3 bar / 43,5 psi)
max. 1,0 MPa (10 bar / 145 psi)

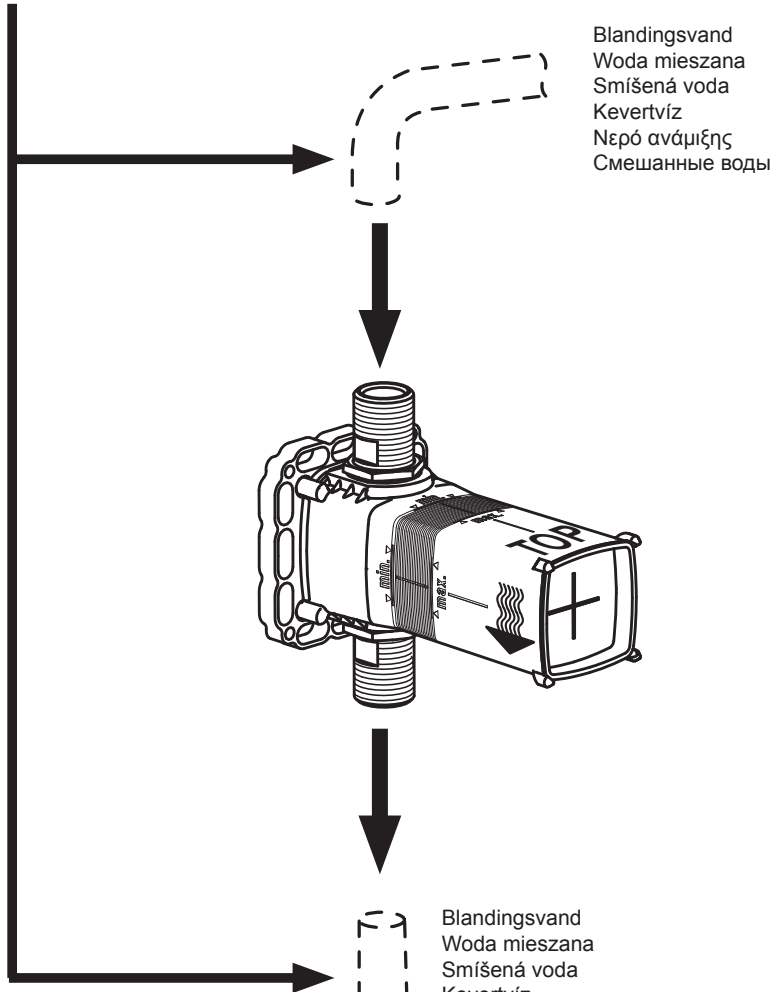






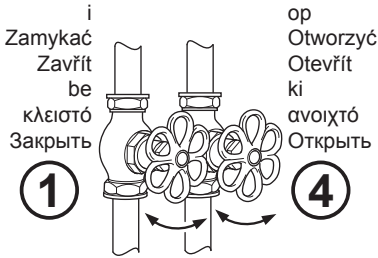
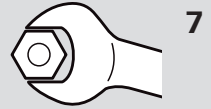
min.: 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
max.: 1 MPa (10 bar / 145 psi)
> 0,5 MPa (5 bar / 72,5 psi) → 

opt.: 0,1 MPa-0,5 MPa (1-5 bar / 14,5-72,5 psi)



Ret til tekniske ændringer forbeholdes
Zmiany techniczne zastrzeżone
Technické zmeny vyhradeny
A műszaki módosítások joga fenntartva
Με κάθε επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές
Право на технически изменения сохраняется

Blandingsvand
Woda mieszana
Smíšená voda
Kevertvíz
Νερό ανάμιξης
Смешанные воды

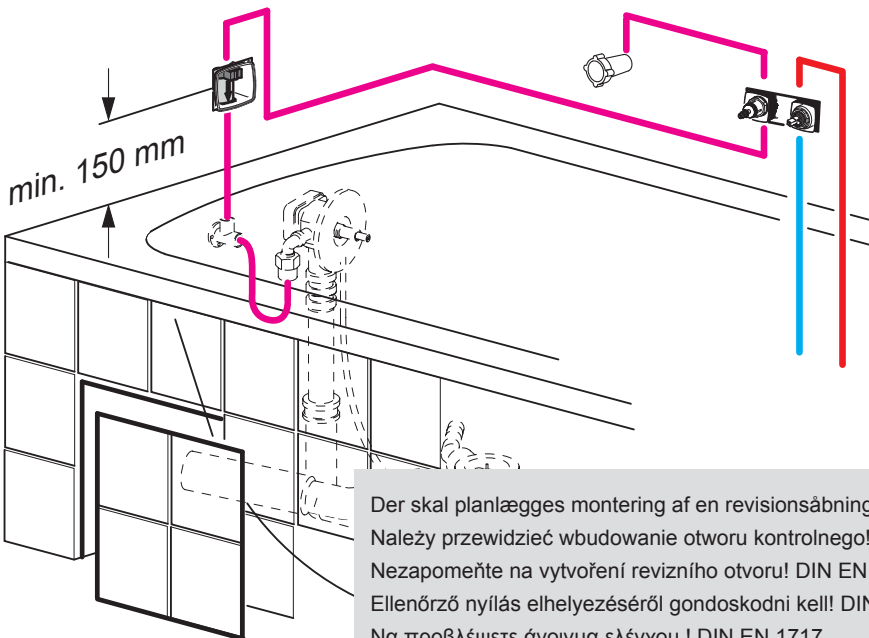
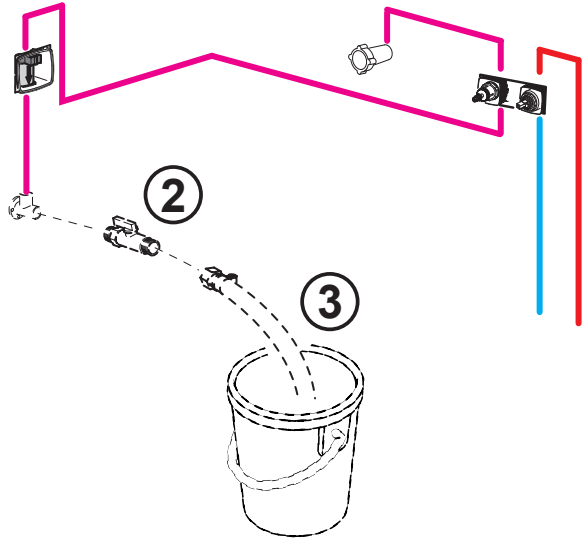


Spülen nach DIN EN 1717

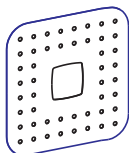
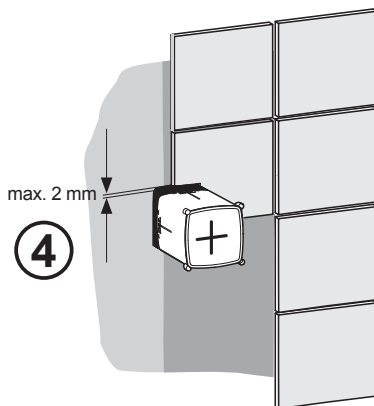
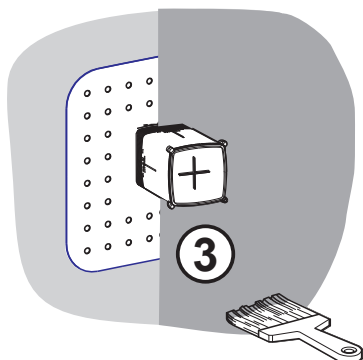
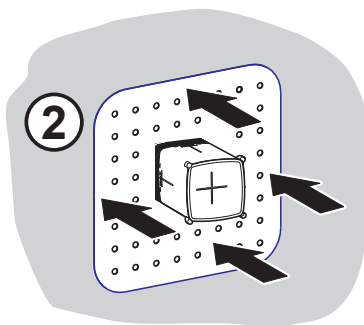
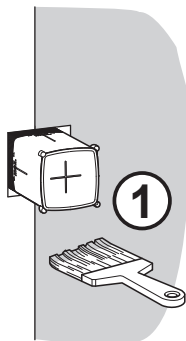
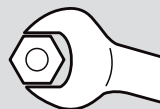
Rinse in accordance with DIN EN 1717

Rincer selon DIN EN 1717

Enjuague según DIN EN 1717



Der skal planlægges montering af en revisionsåbning! DIN EN 1717
Należy przewidzieć wbudowanie otworu kontrolnego! DIN EN 1717
Nezapomeňte na vytvoření revizního otvoru! DIN EN 1717
Ellenőrző nyílás elhelyezéséről gondoskodni kell! DIN EN 1717
Να προβλέψετε άνοιγμα ελέγχου ! DIN EN 1717
Следует предусмотреть отверстие для осмотра! DIN EN 1717



Udlever montagevejledningen og pakmanchetten til flisenlæggeren!

Instrukcję montażu i uszczelkę należy przekazać fachowcowi, który układa płytki!

Montážní návod a těsnicí manžetu předejte obkladači!

A burkolónak adja oda a szerelési utasítást és a tömítőgyűrűt!

Παραδώστε τις οδηγίες συναρμολόγησης και το στεγανοποιητικό στον πλακοστρωτή !

Выдайте плиточнику монтажную инструкцию и уплотнительную манжету!

Hansa Armaturen GmbH

P. O. BOX 81 02 40 • D-70519 Stuttgart
Sigmaringer Strasse 107 • D-70567 Stuttgart
Phone +49 (0)711 16 14 - 0 • Telefax +49 (0)711 16 14 - 368
info@hansa.de • www.hansa.com

